

K072990

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu: Jana Kroščenová
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu: Potočná 524/35, 053 14 Spišský Štvrtok
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu: 15.08.1982
Titul, meno a priezvisko správcu: JUDr. Ivan Hric
Sídlo správcu: Ing. Kožucha 8, 052 01 Spišská Nová Ves
Spisová značka správcovského spisu: 30OdK/223/2018 S1886
Príslušný konkurzný súd: Okresný súd Košice I
Spisová značka súdneho spisu: 30OdK/223/2018
Druh podania: Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

V súlade s Nariadením Rady (ES) č. 1346/2000 zo dňa 29.05.2000 Vám ako správca úpadcu: **Jana Kroščenová, narodená: 15.08.1982, bytom: Potočná 524/35 053 14 Spišský Štvrtok** oznamujem nasledovné:

According to the Council Regulation (EC) No. 1346/2000 of 29 May 2000, as the Bankruptcy Trustee of the Bankrupt Jana Kroščenová, date of birth: 15.08.1982, add.: Potočná 524/35 053 14 Spišský Štvrtok, Slovakia I hereby inform you about the following:

Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávky v zákonom stanovenej lehote!

Notice to foreign creditors to lodge their claims in the statutory period

Táto výzva sa vzťahuje na veriteľov, ktorí majú trvalé bydlisko alebo registrované sídlo v iných členských štátoch Európskej únie ako v Slovenskej republike v súlade s č. 40 Nariadenia Rady (ES) č.1346/2000 z 29. mája 2000.

This notice refers to the creditors who have their domicile or registered seat in other EU member state than in the Slovak Republic according to the Council Regulation (ES) No. 1346/2000 of 29 May 2000, Article 40.

Uznesením Okresného súdu Košice I. zo 05.09.2018, sp.zn. 30OdK/223/2018 zverejneným v Obchodnom vestníku č. 175/2018 dňa 11.09.2018 bol vyhlásený konkurz na vyššie uvedenú osobu. Konkurz sa považuje za vyhlásený zverejnením uznesenia o vyhlásení konkurzu v Obchodnom vestníku, pričom za deň zverejnenia (doručenia) súdneho rozhodnutia sa považuje deň nasledujúci po zverejnení súdneho rozhodnutia v Obchodnom vestníku. Vyhlásením konkurzu sa dlžník stáva úpadcom.

Based on the resolution of the District Court Košice I dated 04.09.2018 published in the Commercial Journal No. 175/2018 dated 11.09.2018, the bankruptcy was declared on the aforesaid person. The bankruptcy is considered declared by publishing the resolution on declaring the bankruptcy in the Commercial Journal, whereby as the day of publishing (delivery) of the judicial decision the day following the day after the publishing of the judicial decision in the Commercial Journal shall be considered. The debtor becomes the bankrupt after declaring the bankruptcy.

Základné identifikačné údaje úpadcu:

Meno a priezvisko: Jana Kroščenová
Narodený: 15.08.1982
Trvale bytom: Potočná 524/35, 053 14 Spišský Štvrtok

Bankrupt's identification details

Name and Surname: Jana Kroščenová
Date of Birth: 15.08.1982
Permanent Residence: Potočná 524/35, 053 14 Spišský Štvrtok

Základné identifikačné údaje konkurzného konania:

Spisová značka súdu: 30 OdK/223/2018

Spisová značka správcu: 30 OdK/223/2018 S 1886

Bankrupt's identification of insolvency proceedings

Court Case File No.: 30 OdK/223/2018

Trustee's Case File No.: 30 OdK/223/2018 S 1886

Dôležité všeobecné informácie**Important general information**

1. Pohľadávka, ktorá nie je pohľadávkou proti podstate, sa v konkurze uplatňuje prihláškou. **The claim which is not a claim against the estate shall be alleged by an application form.**
2. Veriteľ má právo prihlásiť sa do konkurzu do času kým, správca neoznámí Obchodnému vestníku, že ide zostaviť rozvrh výťažku. **Creditors are entitled to register their claims in bankruptcy proceedings, until the Trustee will have notified in the Commercial Journal that he is ready to prepare the Proceeds Distribution Schedule.**
3. Prihláška sa podáva v jednom rovnopise u správcu, pričom správcovi musí byť doručená v základnej prihlasovacej lehote do 45 dní od vyhlásenia konkurzu; v jednom rovnopise veriteľ doručuje prihlášku aj na súd. **The application shall be submitted in one counterpart to the Trustee, whereby it must be delivered in the basic registration period within 45 days beginning with the declaration of the bankruptcy; in one counterpart creditor also delivers the application to the court.**
4. Za prvý deň prihlasovacej lehoty sa považuje deň 13.09.2018. **The first day of the registration period is considered 13.09.2018.**
5. Ak veriteľ doručí správcovi prihlášku neskôr (po základnej prihlasovacej lehote 45 dní odo dňa vyhlásenia konkurzu), na prihlášku sa prihláda, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie právo a ďalšie práva spojené s prihlásenou pohľadávkou. Právo na pomerné uspokojenie veriteľa tým nie je dotknuté; môže byť však uspokojený len z výťažku zaradeného do rozvrhu zo všeobecnej podstaty, ktorého zámer zostaviť bol oznámený v Obchodnom vestníku po doručení prihlášky správcovi. Zapísanie takejto pohľadávky do zoznamu pohľadávok správca zverejní v Obchodnom vestníku s uvedením veriteľa a prihlásenej sumy. **If the creditor delivers the application later (after basic registration period of 45 days beginning with the declaration of the bankruptcy), the application shall be taken into consideration; such creditor, however, may not vote and exercise other rights associated with lodged claim. Creditor's right to a pro rata satisfaction remains unaffected thereby; nonetheless, creditors may only be satisfied out of proceeds originating from the bankrupt's general estate and included in the proceeds distribution schedule the preparation of which has been notified in the Commercial Journal after delivery of the claim registration application to the Trustee. The registration of such claim into the list of the claims is published by the Trustee in the Commercial Journal with stating the creditor and the registered sum.**
6. Pre každú zabezpečenú pohľadávkou musí byť podaná samostatná prihláška s uvedením zabezpečenej sumy, druhu, poradia, predmetu a právneho dôvodu vzniku zabezpečovacieho práva. Ak si veriteľ svoju zabezpečenú pohľadávkou v základnej prihlasovacej lehote neprihlási, na jeho zabezpečovacie právo sa v konkurze neprihláda, má však proti dotknutej podstate právo na vydanie toho, o čo sa dotknutá podstata v dôsledku toho obohatila, pričom takéto právo môže uplatniť proti dotknutej podstate ako pohľadávkou proti podstate, ktorá sa však uspokojí až po uspokojení všetkých ostatných pohľadávok proti tejto podstate. **Each secured claim must be registered separately; the application must provide the information about the secured amount, type, order, subject and a legal reason of the security right. If the creditors do not register their secured claims in the basic registration period, their**

security right will not be taken into consideration in the bankruptcy proceedings; nonetheless, creditors have the right against the affected property to handing over that, what the affected property in this consequence was enriched, whereby such right can be alleged against affected property as claim against property, which will be satisfied after satisfying all other claims against this property.

7. Prihláška musí byť podaná na predpísanom tlačive a musí obsahovať základné náležitosti, inak sa na prihlášku neprihliada. **The application must be submitted on a pre-printed form and must include basic requirements; otherwise it will not be taken into consideration.**
8. Prihlášku je možné podať vo všetkých jazykoch Európskej únie. **The application may be submitted in any official language of the European Union.**
9. V zmysle článku 55 Nariadenia platí, že každý veriteľ môže prihlásiť svoju pohľadávku prostredníctvom štandardného formulára prihlášky pohľadávok, ktorý sa ustanoví v súlade s článkom 88 Nariadenia vo všetkých úradných jazykoch inštitúcie únie. Ak veriteľ prihlási pohľadávku inak ako prostredníctvom štandardného formulára, prihláška musí obsahovať nasledovné údaje:
 - meno/názov, poštovú adresu prípadne e-mailovú adresu prípadne osobné identifikačné číslo a bankové údaje zahraničného veriteľa;
 - suma pohľadávky s uvedením istiny a prípadne úroku, ako aj dátum, ku ktorému pohľadávka vznikla, a dátum jej splatnosti, ak je odlišný;
 - ak je súčasťou pohľadávky aj úrok, úroková sadzba, či ide o zákonný alebo zmluvný úrok, obdobie, za ktorý sa úrok požaduje, a celková výška vzniknutého úroku;
 - ak sa požaduje náhrada nákladov vzniknutých pri uplatňovaní pohľadávky pred začatím konania, suma týchto nákladov a súvisiace údaje;
 - povaha pohľadávky;
 - skutočnosť, či sa požaduje postavenie prednostného veriteľa a na základe čoho;
 - skutočnosť, či sa v súvislosti s pohľadávkou tvrdí, že je zabezpečená vecným právom alebo výhradou vlastníckeho práva, a ak áno, na ktorý majetok sa vzťahuje zabezpečovacie právo, ktorého sa dovoľáva, dátum, ku ktorému bola pohľadávka zabezpečená, a ak je zabezpečovacie právo zaregistrované, jeho registračné číslo a
 - skutočnosť, či sa požaduje započítanie pohľadávok, a ak áno, sumy vzájomných pohľadávok existujúcich k dátumu začatia konania.

According to the Article 55 of the Regulation any foreign creditor may lodge its claim using the standard claims form to be established in accordance with Article 88 in all the official languages of the institutions of the Union. If the creditor lodge its claims another way, application must contain the following information:

- the name, postal address, e-mail address, if any, personal identification number, if any, and bank details of the foreign creditor
 - the amount of the claim, specifying the principal and, where applicable, interest and the date on which it arose and the date on which it became due, if different;
 - if interest is claimed, the interest rate, whether the interest is of a legal or contractual nature, the period of time for which the interest is claimed and the capitalised amount of interest;
 - if costs incurred in asserting the claim prior to the opening of proceedings are claimed, the amount and the details of those costs;
 - the nature of the claim;
 - whether any preferential creditor status is claimed and the basis of such a claim;
 - whether security in rem or a reservation of title is alleged in respect of the claim and if so, what assets are covered by the security interest being invoked, the date on which the security was granted and, where the security has been registered, the registration number; and
 - whether any set-off is claimed and, if so, the amounts of the mutual claims existing on the date when insolvency proceedings were opened
10. Pohľadávka sa uplatňuje v eurách. Ak sa pohľadávka neuplatní v eurách, sumu pohľadávky určí správca prepočtom podľa referenčného výmenného kurzu určeného a vyhláseného v deň vyhlásenia konkurzu Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska. Ak je pohľadávka uplatnená v mene, ktorej referenčný výmenný kurz Európska centrálna banka ani Národná banka Slovenska neurčuje a nevyhlasuje, sumu pohľadávky určí správca s odbornou starostlivosťou **The claim must be lodged in the EURO currency. If the claim is not logged in the euro, amount of the claim shall determine bankruptcy trustee by calculation according to the reference exchange rate set and published on the day of bankruptcy declaration by the European Central Bank or National Bank of Slovakia. If the claim is lodged in currency which reference exchange rate European Central Bank or National**

Bank of Slovakia does not state or announce, the sum of claim shall determine trustee with professional diligence.

11. V prihláške sa pripoja listiny preukazujúce v nej uvedené skutočnosti. Veriteľ, ktorý je účtovnou jednotkou, v prihláške uvedie vyhlásenie, či o pohľadávke účtuje v účtovníctve, v akom rozsahu, prípadne dôvody, prečo o pohľadávke v účtovníctve neúčtuje. **Documents proving the information provided in the application of claim must be enclosed to the application of claim. The creditor who is the accounting entity shall state a proclamation of the fact that claim is accounted in creditors accountancy, the scope of accounting the claim or reasons why the claim is not covered in accountancy.**
12. Podanie, ktorým bola uplatnená pohľadávka, ktorá sa v konkurze uplatňuje prihláškou, nemožno opraviť ani doplniť. **The submission by which the claim was alleged, which will be alleged in the bankruptcy by an application, cannot be corrected nor amended.**
13. Veriteľ, ktorý nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, je povinný ustanoviť si zástupcu na doručovanie s bydliskom alebo sídlom na území Slovenskej republiky a ustanovenie zástupcu písomne oznámiť správcovi, inak sa mu budú písomnosti doručovať len zverejnením v Obchodnom vestníku. **The creditor who does not have the residence or seat or affiliation of the company in the Slovak Republic is obliged to determine his representative with residence or seat in the Slovak Republic for delivering, and to announce in writing the determination of therepresentative to the Trustee; otherwise the documents will be delivered only by publishing them in the Business Journal.**

Adresa na podanie prihlášky: Address for submission of application

JUDr. Ivan Hric, správca

so sídlom kancelárie

Ing. Kožucha 8, 052 01 Spišská Nová Ves

Slovenská republika

Nezabudnite prosím uviesť spisovú značku: 30 OdK/223/2018 S 1886

PLEASE STATE THE COURT CASE FILE NUMBER: 30 OdK/223/2018 S 1886

Spišská Nová Ves 24.09.2018

JUDr. Ivan Hric, správca/Trustee